

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben érv. Kirchnerné felvétel és rendezés iradjában (az Andrássy-szótár és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kindó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszámítások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetéseket kérjük pénteken délig beküldeni.

XI. évfolyam

Vasárnap 1902. évi május 11-én.

19 szám.

Polgármesterek értekezlete.

Ismét tanácskozássra gyűlnek össze a vidék polgármesterei. Ez immár a negyedik polgármesteri összejövetel és ösztintén óhajtjuk, hogy ennek több eredménye legyen, mint az előzőeknek. Mert az előző tanácskozások bizony pozitív eredménnyel nem igen jártak. Ősi magyar szokás szerint alig voltak egyebek titulus bibendiknél.

Pedig az idea, hogy a magyar városok fejei azért gyülekezzenek össze, hogy megbeszéljék a városok ügyeit, bajait, s hogy direktívákat adjanak a törvényhozásnak a már oly régóta áhitott törvény megalkotásához és hogy szorosra fűzzék a kapcsolatot a vidéki városok között: az idea nagyon jó volt, mert illetékesebb egyéneket a polgármestereknél e fontos kérdések megvitatásához és megoldásához nem ismerünk.

Nem keressük az eddigi eredménytelenség okát a polgármesterekben. Ők bizonyára igyekeztek azon, hogy alkossanak valamit, de az alkotásoknak utóbbi esztendőben nem igen kedvezett a helyzet. Adáz politikai tusák színhelye volt akkor-tájban nemcsak a Sándor-utcai palota, de a legtöbb városháza is, feszült viszonyok uralkodtak, a melyek között bizony nem lehet alkotni olyan műveket, melyeknek megalkotásához az első kellék a harmónia s a békés munkálkodásban való egyetértés. Ez hiányzott, úgy az ország központjában, mint mint a vidéki gócpontokban. Ezen felül a gazdasági helyzet is oly kedvezőtlen volt, hogy a közvélemény figyelmét, de még az intéző köröket is nem tudták lekötöni azok a beszédek és érvek, melyek a polgármesteri értekezleteken elhangzottak, mert a reformhoz is éppen úgy mint a háborúhoz pénz és pénz kell.

Most azonban kedvezőbb helyzetet állunk szemben. A politikai szenvedelmek hullámai lecsenesedtek, a városi pártok nagyrésze egybeolvadt s ott, hol még most is vannak pártok, az ellentétek sokkal enyhébbek, mint voltak annakelőtte. Béke honol a törvényhozásban is, mely maradandó praktikus munkák alkotására jelenleg oly annyira képesítve van, a milyen már régen nem volt. A gazdasági helyzet, a pénzügyi viszonyok is javultak, a minek legeklatásabb jele a konverzió.

A perspektíva, tehát nem rossz, remélni lehet, hogy az idej polgármester értekezleten elhangzott beszédek és érvek nem lesznek pusztában elhangzó szavak, hanem viszhangra találnak úgy a közvéleményben, mint az illetékes körökben.

Ezen a kis helyen nem tudjuk mindazt leírni, a mit a polgármesteri értekezletől várunk. Itt van a városi adók, a tisztviselők nyugdíjügye, az állam részére városi költségen teljesített adminisztrációs munkák ügye, a felekezeti és községi iskolák ügye, a szegényügy, csupa nagy és fontos kérdés, melyeknek megoldása már évtizedek óta égető szükség s a polgármesteri értekezlet nagyban hozzájárulhatna az eszmék tisztázásához. Nagyon fontos, hogy ez mostanában történik meg,

mert nem tudhatni, melyik napon teszik le a képviselőház asztalára a közigazgatás reformjáról, illetve államosításáról szóló törvényjavaslatot. A javaslat már körülbelül készen van, a belügyminiszteriumban, már csak a szövegezést simítják. Csak az alkalmat várják az illetékes körök e javaslat benyújtásához. Mély titok leple takarja el e javaslatot, nem tudunk semmit sem arról, hogyan illeszti be a városokat a reformba s az önkormányzati joggal miképpen bántanak el.

A polgármesteri értekezletnek lenne a hivatása a városok reformjához egy tökéletes programot adni, hogy majdan, ha a közvélemény előtt lesz a közigazgatás reformjáról szóló javaslat, összehasonlítást tudjon tenni és levonni a konzekvenciákat. S ha esetleg a reformjavaslat ellenkének a városok érdekeivel, a polgármesterek tekintélyes testületének értekezlete olyan ellenvélemény lenne, melylyel okvetlen számolni kell odafent is.

Nem a kormánytól, hanem elsősorban a polgármesterektől várjuk a városi adminisztráció s az államkormányzathoz való viszony reformjának tervezetét, mert erre elsősorban ők az illetékesek, ugyanis mint szakemberek, ugyanis mint a városok első tisztviselői.

A városoknak a közigazgatás reformjában félig nyert ügyök van, ha a hazai polgármesterek értekezlete e fontos kérdésekben állást foglal s közvéleménynek felvilágosítást a törvényhozásnak direktívát nyújt. H.

Tárcza.

Két virág.

Az asszonyka odahajolt egészen a férfihez. Nagy barna szemével a tekintetét akarta elfogni mindenáron. Ahogy beszélt olyan szánalom-féle rezgett a hangjában, a minővé a gyűlölet szava tompul, ha nem talál sebezhető helyet. Szeretett volna kegyetlen lenni, de az első létebb szónál már kiszaladt a száján a kérése.

— Megsértettem? Nem akartam bántani az érzékenységét. Még itt talál hagyni. Pedig nem azért hívtam.

— Mért nem beszél arról.

— Mert félek, hogy elriasztom vele.

— Már nem vagyok olyan érzékeny.

— Láttam. Két este figyeltem minden rándulását az arcának, minden mozdulatát az ajkának. Ha látta volna, hogy figyelem, tudom nem nyitotta volna ki a száját, vagy elröstele volna magát s tovább állott volna.

— Figyelmeztethetett volna. Inkább először, mint most. Már elkésett.

— S ez az én legnagyobb gyönyörűségem. Mikor első este ott a bálteremben összetalákoztunk és kitért előlem, még nem haragudtam magára. Tudom, hogy mindég illetlen volt a nővel szemben, lenézte, kigunyolta őket s ha az ölérébe pottyant is valaki, letudta fejteni ma-

gáról a legigézőbb ölelő kart is. Mikor az én meghitt köszöntésem hideg, formás bemutatkozással viszonzta, összeharaptam az ajkam, de nem szóltam, hogy ismerjük egymást. Így csak a szalon ember tudja lerázni magáról a mulat s éreztem, hogy ezzel az én ügytelenségem nem szállhat szembe. De a szemem nem tudtam levenni az arcáról egy pillanatra sem. Mintha odaszögezték volna, kísértem minden mozdulatát. S hogy megváltozott. A régi szép arcából csak a szem csillog az a rettenetes villantással, a mit nem áll ki asszonyi tekintet. Még blazirtabb, még fásultabbnak látszott, mint régen. A többi férfi bódultan keringett a sok kivágott derék körül, maga ott állt az ajtóban, mint egy szobor, s egyszer láttam, hogy felvilant a szeme. Megszédültem tőle, de talán maga még jobban. Ilyennek soha sem láttam, soha sem képzeltem. Az az egy pillantás meghazudtolta az egész életét. Sokat adnék, ha tudnám, mit gondolt akkor.

— Hogy mikor megy az első vonat . . .

— A mivel beroboghat abba a világba, amin annyit gúnnyolódott, annyit kaczagott. Most már minek tagadja. Még csak nem is igyekezett szabadulni, röpült, mint a lepke a világosságra. Remélem hogy már elégette a szárnyait.

— Ha jól esik magának: elégetem.

— Hogy jól esik-e? Soha nagyobb elégtételt nem adhat a sors valakinek, mint a mi-

nőt nekem szolgáltatott. Nincs nagyobb gyönyörűség, mint földig hajolva látni a gögöt megalazkodni azt, aki érzékenyebb lelkű a legszentimentálisabb leánynál. Ne tiltakozzék. En nem ismerem a maga dolgait, most már nem is érdeklődöm, de a tegnapi estéből kitalállok mindent.

— Tehát ezért hívatott?

A nő nem felelt. Valami különös borzongas futott végig rajta, felemelte kezét, mintha arcát akarná megsimítani, de csak előre hajolt. Nagy fekete haja szinte megmozdult a fején s lehullott utána egy égő piros szegfű. A férfi utána nyult.

— Ne bántsa — riadt fel a nő s rálépett a virágra. nem viselek többet piros színűt.

— Pedig jól áll nagyon.

— Bolondság. Magának jobban illenek. Adnék is egyet, de tudom nem fogadja el.

— Honnan.

— Maga nem visel virágot egy idő óta s nem is fog soha.

— Gondolja?

— Tudom. Az az inkább emlékezem. Elmondta a katalinrózsa történetével. Azt már összetépte, láttam, a másikat, hogy letette, tudom, hogy mit jelent.

— S azért tapossa el a maga virágját?

— Nem. Azt az örömet nem szerzem meg magának. Most én rajtam a mulatás sora. Va-

NAPI HIREK

Református magyar istentisztelet.

Ntű Szabolcska Mihály temesvári református lelkész, ma f. hó 11-én vasárnap d. u. 3 órakor az állami főreáliskolában urvacsoporttal egybekapcsolt istentiszteletet tart, melyről az egyház T. Cz. híveit ez uton is értesíti az egyház gondnoksága.

Személyi hír. Bajsai Zákó Milán főispánunk a múlt Pénteken este városunkba érkezett, elnökolt a tegnapi napon megtartott közigazg. bizottsági közgyűlésen — Dr. Lichtscheindl Ernő köztisztviselőben álló orvosunk három heti tartózkodásra olaszországba utazott távolléte alatt Dr. Fronius Gusztáv v. orvos fogja helyettesíteni.

Érettségi vizsgálati biztos. A vallás- és közoktatásügyi miniszter a verseczi állami főreáliskolában megtartandó érettségi vizsgákhoz. kormányképviselőnek dr. Lendl Adolf orsz. gyűl. képviselőt küldte ki.

Gör. kel. szerb kongresszusi képviselők jelölése. Liberális pártu szerb polgártársaink Bajsai Zákó Milán főispánunkat jelölték a kongresszusi képviselői állásra. Főispánunk a jelöltséget elfogadta és programbeszédét ma vasárnap d. u. 3 órakor fogja megtartani a vigadó nagy termében. Ellenjelöltje a radikálisok részéről Zmaj Jovanovics János.

Városunk közigazgatási bizottsága rendes havi közgyűlését tegnap szombaton tartotta meg, Bajsai Zákó Milán főispán elnöke alatt. A napirend előtt elnöklő főispán szomorú kötelességet teljesít, midőn megemlékezik néhai Horánszky Nándor keresk. miniszter elhunytáról és indítványozza, hogy a közigazgatási bizottság a miniszter özvegyéhez részvétiratot intézzen. Indítványozza továbbá azt is, hogy a kormány új tagját, Láng Lajos keresk. miniszter a közig. bizottság üdvözölje. A főispán mindkét indítványát egyhangulag magáévá tette a közgyűlés. Ezután elnöklő főispán meleg szavakkal üdvözli a közig. bizottság új tagját, Dragoneszku Domján kir. pénzügyigazgatót, ki ez alkalommal jelent meg először a közig. biz. ülésen. A lelkes elhangzása után a pénzügyigazgató köszönetét fejezte ki a meleg fogadtatásért, igéri, hogy minden tőle telhetőt meg fog tenni Versecz város érdekében, kéri a főispán és a bizottság tagjainak támogatását. A fegyelmi választmány elnökévé néhai Danczer pénzügyigazgató helyére Dragoneszku p. ü. igazgató választotta meg, kinek a rendes havi jelentése szerint a múlt hóban 5060 k. adó folyt be, 550 koronával több, mint a múlt évben. Az év első négy hónapjában 9500 k.-val több adót szállítottak be, mint a múlt esztendőben. Tanfelügyelő bemutatja a vall. és közokt. miniszter azon leiratát, melyet a gör. kel. szerb felekezeti iskolában a magyar nyelv tanítására vonatkozólag Zmejnovits Gabor püspökhöz intézett. Tanfelügyelő, Petrovics város- atya azon felszólamlasautan, hogy a szerb tanfelügyelő nem ellenezte volna a magyar nyelv intenzívebb tanítását Sebesztha előadja, hogy látogatása alkalmával tapasztalnia kellett azt,

lamikor maga tett így lelem. Most én visszadom.

— Nem tudom mivel?

— Mondja, hogy nem akarja. Vagy emlékeztessem egy bolond kis leányra, aki megalázkodva kunczorgott valamikor maga előtt, ha szóval nem is, de tekintetével minden mozdulatával? S maga megfagyasztotta a lelkét, mert nem volt egy bizalmas szava hozzá. Ha ránézett, maga elnézett a feje felett, mikor ő rózsát hintett az útjára maga letért előle, s talán kacagott volna is rajta, ha nem lett volna olyan szálnalmas teremtés. De ha nem is kacagott rajta, kinezta, gyötörte. Mikor látta, hogy ahiattal les minden szót, a mit kipattantott a maga fantáziája s belepirul az arca, mikor a maga lelkének a tuze kiverte magát az arcán: elhallgatott. Tudta, hogy a könny kiszokik annak a bohó gyereknek a szeméből a cselekedetére, de maga nem bánta. Mikor ő szomorú volt, maga kifogyhatatlan volt mindég az ötfetből, szinte felulmulta magát. Nem ő érte tette.

— És nem is szándékosan.

— Lehet. Az is lehet, hogy az a másik, aki felolvasztotta a maga közönyösségét, se szándékosan teszi. De én lattam mellette a maga tülekedését magamagával. Elfelejtett ta-

hogy míg eddig egyes tárgyakat is tanítottak magyarul, ujabban a szerb fel. tanfelügyelő intézkedése folytán — most már nem tanítanak annyit magyarul. A gazdasági ismétlő iskolát eddig nem léptette életbe a város, mivel nem rendelkezett képesítést szerzett tanítókkal. Tanfelügyelő indítványozza, hogy ha nincs is képesített gazd. tanító, meg kellene nyitni a jövő évben azt az iskolát; időközben a tanítók megszerezhetik a képesítést. Végérvényes határozatot e tekintetben nem hoztak s megvárják, míg az ügyben az iskolaszék a legközelebbi közgyűlésen megteszi jelentését. A többi szakreferensek jelentéseit egyhangulag elfogadták, nagyobb discusió csak a főorvos jelentésénél fordult elő. Utasította a bizottság a főorvost, hogy a pékek üzleteit, a sütődéket, korcsmakat tisztasági és közegészségügyi szempontból többször alaposan vizsgálja meg a kerületi orvosokkal. Azoktól a korcsmárosoktól, kiknél hiba találtak, a kir. pénzügyigazgató meg fogja vonni az italmérsi jogot. Végül a fegyelmi választmány tartott ülést Dragoneszku p. ü. igazgató elnöke alatt és Engel Márton közs. isk. tanítót azért. mert egy iskolás gyermeket nagyon elvert — 50 kor. penzbüntetésre ítélte azzal a megjegyzéssel, hogy a mennyiben ismétlődik az ilyen eset, a legszigorubb büntetést fogja alkalmazni a fegyelmi választmány.

Kiállítási hírek. A végrehajtó bizottság Láng Lajos kereskedelemügyi miniszterhez üdvözlő iratot küldött. A kiállítás háziipari bizottsága, valamint az összes nembeli kiállítók, a női bizottsággal egyetemben f. hó 15-én d. u. 3 órakor a Glückmann-féle vigadóban gyűlést tartanak, melyben a szükséges megállapodásokat beszélnek meg. A helybeli iparosokat ismételtén felhívja a végrehajtó bizottság, hogy bejelentéseiket május 20-áig annyival inkább is eszközöljék, mert ellenkező esetben később nem fogadják el a bejelentéseiket. Sok panasz merül fel azon tekintetben a végrehajtó bizottság körében, hogy iparosaink bizonyos részének körében nagy az indolencia, a nemtörődömség.

Dalardistáink ugyancsak ki veszik a részüket a mulatság és dinom-dánomból. Tegnap „A bortermelők dalárdája”-ja hirdetett „Fest-Lieder-tafel”-t, melynek műsorán, daczára annak, hogy négy dalegylet működik közre, egyetlen magyar dal sem talál a halandó. A „Gewerbe Sängerbund” f. hó 25-én tartja meg II-ik kötelező hangversenyét. „Az iparosok dalegylete” június 1-én rendez nyári ünnepélyt. A „ferfi dalegylet” pünkösdi hétfőjén este 8 órakor rendez nagy estélyt a vigadóban. „A munkások dalardája”-nak tagjai a múlt szombaton vigadoztanak.

Kiállítási utmutató. Említettük már több alkalommal, hogy kiállításunk alkalmából kiállítási utmutató cím alatt egy terjedelmes munka fog megjelenni, mely azonban nemcsak a kiállítás ügyeire fog vonatkozni, hanem ismertetni fogja városunk történelmét, kulturális intézményeinket, iparunk-, kereskedelmünk-, és földművelésünket, szóval a nagy közönség előtt be kívánja mutatni városunkat. Ez a mű melyhez a kiállítás fáradhatatlan titkára Horváth Ede irta az általunk már közölt tartalmas előszót, a verseczi Kirchner Ernő-féle műintézet és a Wettel és Veronics-féle könyvnyomda kiad-

lan beszélni vagy nem hallgatják meg. Maga, a ki középpontja volt mindég mindennek, a ki át tudott gázolni mindenén azért, hogy csillogtassa tudását, tapasztalatait, egyszerre beszélni is elfelejtett volna?

— Más mondani valója nincsen?

— Majd csak erről fogok beszélni. Sokat nem mondtam még el. Hogy gyönyörködöm é most magában, látva a kinlódását. Pedig egy szavamba kerülne csak s vége volna mindennek.

— Mondja ki bátran.

— Hát hallgassa meg. Tudok egy történetet egy szépséges leányról, egy fiverről, meg egy fehér rózsáról.

— Ismerem.

— Az én történetem?

— Az. Vele.

— S tudja a rózsá jelentőségét?

— A hozzátapadt vérről, igen. Intés a sirból.

— És?

A férfi hallgatott. Hidegség borzongott rajta végig, majd kigyult az arca. Hirtelen lehajlott a földre az összetaposott piros virágért s a kabátjába tüzte. Elment. A nő utána suttozta: — Sohasem jön vissza.

B. J.

sában fog napvilágot látni és több mint 10 000 példányban nyomtatják. A munka hirdetésekkel is el lesz látva és nagyon ajánlatos hogy azok, a kiknek hirdetésre van szükségük azt felhasználják. Egy oldal hirdetés 10 koronába kerül, kisebb terjedelmű hirdetést nem fogadnak el.

A verseczi kerületi betegsegélyző pénztár f. hó 5-én tartotta meg rendes havi gyűlését Braichler Nándor elnöke alatt. Az ezen alkalommal fölolvastott jelentésekből kitűnt, hogy a pénztárnak márcz. hó végén 3831 tagja volt. Betegségi eset 278 fordult elő. Az egylet bevétele 3611 kor. volt, míg kiadása 3119 kor.-t tett ki. A pénztár vagyona körülbelül 3000 korona.

Deák Péter szerződése. A délmagyarországi szini kerületben az 1902. évben Földessi Sándor színtársulata játszik. Miután azonban a szinikerület Földessi társulatával nem volt megelégedve, a jövő 1903 évi szini évre Deák Péterrel kötötte meg a szerződést, a kinek társulata kitűnő erőkből áll és garanciát nyújt arra nézve, hogy a közönség igényeit ki fogja elégíteni. A szerződés szerint Deák Péter vállalkozik arra, hogy 1902 évi október hó 1-től 1903. évi szeptember hó 30-ig a megállapított sorrendben, időszakokban és számban operette, népszínmű, vígjáték és drámai előadásokat tart az egyes városok szinügyi bizottságaival közösen megállapított műsorral. Amennyiben a helyi szinügyi bizottság az előadás kiadásait biztosítja, az esetre köteles a szinigazgató minden városban a tanuló ifjuság részére hazafias tárgyú ifjusági előadást tartani, a melyre belépti díj az iskolák igazgatói, illetve vezetői által begyűjtött összegek szolgálnak. A szerződés ezután felsorolja, hogy milyen segítségben részesül egyes helyeken Deák. A városok szini bizottságai befolyanak a műsor megállapításába is az újabb darabok beszerzését és előadását is megkivánhatják.

Az „Aldeutsch” izgatók ellen. A délvidek hazafiatlan izgatóit végre valahára erélyesen üldözik a hatóságok. A szegedi királyi ügyészség most egyszerre folytat bünvizsálatot Korn Arthur, Krisch Alajos és Steinacker Odon ellen Korn a délvideki németeket folyton magyar gyűlöletre szítja lapjában a „Gross-Kkikindaer Zeitungban.” Hrhedt fölmertése óta még jobban vérszemet kapott Korn, s azóta valósággal ontotta az izgató cikkeket, melyek következménye az lett, hogy újból megindult a bünvizsálat ellene, még pedig ezuttal széles körben. A szegedi vizsgálóbíró Korn ügyében már számos tanut hallgatott ki, lelkészeket, ügyvédeket, gazdaembereket Kikindáról, Zombolyáról s a környékbeli falvakból, kik sok terhelő adatot szolgáltatottak Korn ellen. Jellemző rá nézve egy utcai eset. Hallotta Korn, hogy az utcán egy svab asszony magyarul szol a fiához. Neki sem kellett több, mint a bika a voros posztóra odaugrott az asszonyhoz és így szolt hozzá:

— „Nem szégyenled magad, hogy német létedre magyarul beszélsz?”

Steinacker Odon ur e téren már nem ismeretlen alak a közönség előtt. Cikket penderített Korn lapjába, a mely „Ungarisch, magyarisch, bömisch és csehisch” cím alatt ádazul nekiróhat a magyaroknak. Krisch Alajos szintén egyike azon kedves embereknek, kik magyar kenyérvő léttükre minden alkalmat megragadnak a magyarok elleni gyűlölködésük nyilvánítására. Krisch jelenleg a budapesti „Sanitás” r. t. könyvelője a cikkeket szintén Korn lapjában ropította világra „Tulzók”, aztán „der geistiger Schwung” cím alatt. A bünvizsálatok a magyarfalo cikkezők ellen már igen előrehaladott állapotban vannak, úgy hogy egyik másik már a májusi esküdszéki ciklusban itélkezés alá kerül.

Erzsébet-menedékház Budafokon. A budafoki polgárság körében mozgalom indult meg, hogy Erzsébet királyné emlékére menedékházat építsenek Budafokon. A gyűjtés eddig több mint kétezer koronát eredményezett. Most a gyűjtésnek általánossabbá tételére az előkészítő bizottság nevében François Lajos pezsgőgyáros lelkes felhívást bocsátott ki, a melyben felszólítja Budafok közönségét, hogy az emberbaráti intézmény megvalósulását adakozásukkal is elősegítsék. Adományukkal is elősegítsék. Adományokat elfogad François Lajos és a Budafok és Vidéke szerkesztősége.

Az Országos Polgári Iskola Egyesület Délvidéki köre. Az „O. P. I. E. Délvidéki köre” Orsován, f. é május hó 18-án d. e. 9 órakor

(Folytatás a mellékleten.)

Melléklet a „Délvidék“ május hó 11-én megjelent 19-ik számához.

Folytatás a főlapból.

az állami polgáriskola tornacsarnokában közgyűlést tart. A közgyűlés tárgyai: 1. A közgyűlés elnöki megnyitása. 2. A titkar évi jelentése. 3. A pénztári számadás és költségvetés megvizsgálása. 4. A polg. isk. viszonya a középiskolához és felső kereskedelmi iskolához. Előadó: Nagy Béla polg. isk. tanár Oraviczán. 5. Vita azon kérdés fölött: „Mik volnának a teendők a polgári iskola érdekében addig is, míg a reform végleg megoldatik“ Előadó: Szenes Adolf polg. isk. tanár Nagybecskerekén. 6. Magyar történelmi előadás szemléltető taneszközökkel. Előadó: Bertalan Gyula polg. isk. tanár Zombolyan. 7. A tisztikar választása. 8. Indítványok. Irásban beadandók. 9. A jövő évi közgyűlés helyének és idejének megállapítása. Karánsebes, 1902. május hó 1-én. Donszky Lukács elnök. Szenes Adolf titkár. — Közgyűlés után a társaság kirándul Turn-Szeverinbe és utközben meglekinti a Vaskaput.

Versecztől Szegedig láthaton. Bravuros lovaglásra indulnak a szeged-kerületi honvéd törzstisztek. Harczászati lovaglásra mennek Szegedről. A törzstisztek, számszerint vagy huszan, Valentic Dániel cs. és kir. altábornagy honvédkerületi parancsnok vezetésével Temes megyébe, Gáttája községbe utaznak és onnét láthaton jönnek Verseczre. A törzstisztek egy napig maradnak Verseczen és aztán elindulnak innét és láthaton térnek vissza Szegedre. A bravuros lovaglason részt vesznek a szegedi II. honvédkerület, a szegedi 5. honvédgyalozezred, a szabadkai 6. gyalozezred, a verseczi 7. gyalozezred, a lugosi 8. gyalozezred, a szegedi 3. és kecskeméti 4. honvédhuszárezred törzstisztejei. Gáttáján a tisztek lóra szállnak, és láthaton Verseczig mennek. A törzstisztek e hó 13-án érkeznek meg Verseczre. A érkezők elé kivonul a városunkban állomásozó tisztikar. Este a harczászati lovaglásban résztvevő törzstisztek tiszteletére fényes lakoma lesz Verseczen. A szeged-kerületi tisztek egy napot töltenek városunkban és innét e hó 15-én indulnak vissza Szegedre és mindannyian láthaton teszik meg az egész utat. A harczászati lovaglásból hazatérő tiszteket a helyőrség tisztikara fogadja és tiszteletükre a megérkezés napján nagy lakomát rendeznek.

Szállítás honvédségünk számára. A Verseczen, Oraviczán és Pancsován állomásozó honvédsapattok részére szükséges termény és anyag járandósági czikkék biztosítása iránt a m. kir. szegedi II. honvéd-kerületi parancsnokság által f. é. június hó 9-én délelőtt 9 órakor a m. kir. verseczi 7-ik honvéd-gyalozezred kezelőtiszt irodájában Verseczen bizottsági tárgyalás fog tartatni. Ezen hirdetés szerint az 1902 évi szeptember hó 1-től 1903 évi augusztus hó végéig terjedő időszakra a következő termény és anyagjárandósági czikkék és az alább kitett mennyiségben szükségeltetnek: Versecz: naponként 15. adag 3400. grammos széna, 15 adag 2100 grammos alom-szalma, négyhavonként 24 métermázsa agyszalma, havonként: nyáron 10 köbméter kemény tűzifa, télen 48 köbméter kemény tűzifa. Oravicza: naponként: 7 adag 5600 grammos zab, 8 adag 3400 grammos széna, 8 adag 2100 grammos alomszalma, négy-havonként 20 métermázsa agyszalma, havonként nyáron 8 köbméter, télen 32 köbméter kemény tűzifa. Pancsova: naponként 8 adag 3400 grammos széna, 8 adag 2100 grammos alomszalma, négyhavonként, 20 adag mázsa agyszalma, havonként nyáron 8 köbméter, télen 32 köbméter kemény tűzifa. Ezen czikkék szállítására vonatkozó és egyes vállalkozók által benyújtandó ajánlatok mintája, továbbá a szállítási feltételek füzete naponta délelőtt 8 órától 12 óráig Verseczen, a magy. kir. verseczi 7-ik honvéd-gyalozezred kezelőtiszt irodájában megtekinthetők.

Gépezetek és fűtők vizsgálata. A gőzgépezetek és kazánfűtők vizsgálatát a Temesvárott szervezett bizottság 1902. évi május hó 24-én reggel 8 órakor tartja meg a m. kir. államvasutak műhely épületében. A vonatkozó szabályszerűen bélyegezett s felszerelt kérvények a m. kir. ker. iparfelügyelőhöz Temesvár (József-ház Hunyady-ut 17. sz.) címelve, legkésőbb a megelőző napon nyújtandók be.

Mérsékelt áru vasuti menetjegyek Pünkösdre. A magyar kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint a pünkösdi ünnepek alkalmából a magy. kir. államvasutak, valamint a kassa-oderbergi vasut magyar vonalának összes állomásairól (az üzemiállomások helyi érdekű vutak állomásainak, valamint a szomszédos forgalomnak kizárásával) Budapestre

mérsékelt áru menetjegy adatnak kiadatik, hogy az utasok az I. kocsiosztályban két II. osztályu, a II. kocsiosztályban két II. harmadosztályu egész jeggyel, a III. osztályban pedig egy II. osztályu rendes áru menetjeggyel Budapestre és vissza utazhatnak. Gyorsvonatokon megfelelő gyorsvonatu jegyek váltandók. Ezen jegyek folyó évi május hó 15-19. napjain, az utóbbi napon azonban csak a reggeli órákban Budapestre közeledő valamennyi személyszállító vonathoz (expressz-vonatok kivételével) kiadatnak, a viaszautazásnak pedig május hó 19. és 20-án meg kell történnie, illetve legkésőbb a május 20-án a Budapestre induló utolsó vonattal meg kell kezdenie. Május hó 19-ike előtt ezen menetjeggyekkel visszatérni nem lehet, továbbá azokkal utmegszakításnak sem menet, sem jövetkor helye nincs. Végre az I. és II. kocsiosztályban utazók különösen figyelmeztetnek, hogy azoknak a visszatérés alkalmával mindkét menetjegy birtokában kell lenniök, tehát azokat Budapestre érkezve csak elő kell mutatni, leadni azonban nem. Gyermekekre külön kedvezmény nem engedélyeztetik.

Ki akar tiszt lenni? A temesvári csász. és kir. hadapród iskola parancsnokságától a következő értesítést vettük: Az 1902/1903-iki iskolaév kezdetén (szept. hó közepén) a temesvári hadapród iskola I-ső osztályában 30-50 növendék lesz felvéve az általános felvételi felételek a következők: 1. osztrak, illetve magyar állampolgárság; 2. testi alkalmasság; 3. fedhetlen előélet; 4. elért 14 és túl nem haladt 17 év; 5. legalább „elégéses“ eredménnyel végzett 4 középiskola, (a latin és görög nyelven az „elégtelen“ nem lesz tekintetbe véve) és az előirt felvételi vizsga letétele a német nyelv, mennyiségtan és algebra, mértan, földrajz, történelem, természetrajz, vegytan és természettanból; 6. néhány a felszereléshez szükséges czikk saját költségén való beszerzése és fentartása; 7 a tanpénz (a hozzátartozók állása szerint: 24, 160 vagy 300 korona) idején való lefizetése. Az előirt minta szerint szerkesztett felvételi folyamodvány legkésőbb augusztus hó 15-ig a legközelebbi hadapródiskola parancsnokságánál nyújtandó be a következő mellékletekkel: 1. keresztlevél vagy születési bizonyítvány; 4. az iskolai bizonyítványok a múlt tanév végéről; 5. erkolcsi bizonyítvány, ha a belépés nem közvetlen nyilvános tanintézetből történik; 6. himlőoltási bizonyítvány, ha az orvosi véleményadásban ez nem foglaltatik. Elkészett folyamodványok nem lesznek tekintetbe véve. A tanév megnyitása után növendékek nem vétetnek fel. A felvételi vizsga letétele a hadapródiskola parancsnoksága hívja be a jelölteket. Ennek kapcsán megjegyezzük, hogy a cs. és kir. hadapródiskolák jelöltjeinek felvételére vonatkozó szabályzat magyar és német nyelven a temesvári hadapródiskola parancsnokságánál 40 fillérért kapható. Az iskolaparancsnokság minden érdeklődőnek készséggel ad felvilágosítást a felvételre vonatkozólag. Figyelmeztetjük a szülőket, hogy a folyamodványok összeállításában és felszerelésében pontosan járjanak el, miáltal sok feleslegesirakalásnakésköltségnek elejét lehet venni.

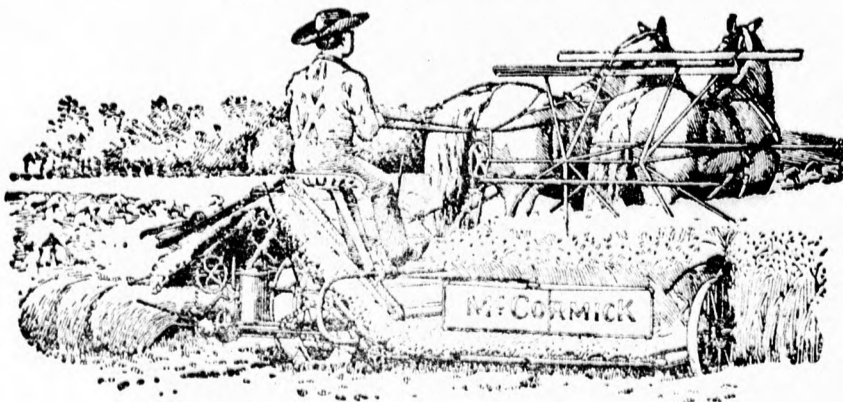
A Budapesti kertészeti kiállítás, mint tudósítónk értesít, nemcsak a nagyközönség, hanem a legelső szaktekintélyek véleménye szerint minden eddigit felülmúl és vetekedik bármely világhiállításal. Ezen siker oroszlanrésze Mauthner Ödön cs. és kir. udvari magkereskedő, akinek kiállítása oly szép és fenséges, hogy e cég tulajdonosa nem győzi fogadni az elismerő nyilatkozatokat, melyek valóságos óvációszámba mennek. A megnyitás napján József főherceg személyesen gratulált Mauthner Ödönnek és bemutatta Klodild főhercegnőnek. Kedden ő Felsége is meglátogatta a kiállítást és minden egyes csoportnál elismerését fejezte ki Mauthnernek. E világhírű cég, mely eddig 22 külföldi kiállításon az első díjat nyerte el, ezuttal versenyen kívül jelent meg, hogy mellette főképp a vidéki cégek is érvényesülhessenek, sőt ő maga is 3 tiszteletdíjat ajánlott fel a kiállítás ügye érdekében. Mauthner csoportjai 15 főhelyet foglalnak el az iparcsarnokban és az előtte levő területen. Olyan gazdag babér erdőt, pálmaligetet és szindus virágokat még nem látott a budapesti közönség, a minőt Mauthner varázsolt oda. Kiállított többi között viruló 1000 Crimson Rambler rózsát, 3000 nagyvirágú Cinerariát, több mint 4000 babérfat, melyek kiállítás után eladás alá kerülnek. 800 szegfűt 175 változatban stb. stb. Még a szakemberek is oda nyilatkoztak: „tudtuk, hogy Mauthner nagy, de hogy ilyet is tud nyújtani, az már igazán paratlan!“ A zsüri egész zavarban volt, hogy mivel fejesse ki elismerését és megbizta az elnökséget, hogy magasztaló hangullevelben mondjon köszönetet Mauthnernek, amiért a kiállítást oly magas színvonalra emelte.

Óriási azok száma, kik anyagi boldogságukat a magy. kir. szab. osztálysorsjáték intézménynek köszönhetik. Öszintén örvendünk, hogy közöttük igen sokan BIHARI EDE főelárusítónak (Budapest, IV., Városház-utca 14.) köszönhetik szerencséjüket. Érdekelni fogja az olvasót, hogy hol nyerték azokat a nyereményeket, melyeket a nevezett főelárusító fizetett ki. Ime itt következnek: Az első sorsjátékban a 600.000 koronás jutalomdíj 1/8-át Maros-Vásárhelyen, 2/8-át Medgyesen, 1/8-át Ujpesten, 1/8-át Budapesten. A hatodik sorsjátékban nyert 600.000 koronás jutalomdíj 2/4-ét Csikmegyében, 1/4-ét Bacs megyében, 1/4-ét Gömörmegyében. A 200.000 koronás főnyeremény 1/8-át Pozsonyban, 2/8-át Veszprém megyében, 1/8-át Kolozsvárott, 1/8-át Czinkotán, 1/8-át Alsó-Fejérmegyében és 2/8-át Budapesten. A többi főnyeremény szintén az ország különböző helyén jutott kifizetésre. Felhívjuk a t. olvasó figyelmét Bihari Ede szerencsés főelárusító mai hirdetésére, kihez megrendelések — tekintetlül a nagy keresletre — mielőbb intézendők. A húzas f. hó 22-én kezdődik. 1/8 sorsjegy 150 korona, 1/4 = 3 kor., 1/2 = 6 kor., 1/1 = 12 korona.

Nevető örökösök. Nem rég halt meg B. mav. tisztviselő, ki az utóbbi években urimódon élt és ez az életmod mindenki előtt rejtély maradt, annál is inkább, mert a csekély nyugdíjból nem juthatott a költséges élvezetekre. Az örökösök kíváncsian lesték a végrendelet tartalmát. De ebben csalódtak. Nem

Mc Cormick Harvesting Machine-Company. (Chicagoí aratógépgyár.)

GRAND PRIX.



P Á R I S 1900-ban

Kéveköti aratógép,
Fűkaszalógép,
Köszőrükészülék

„Daisy“ marokrakó aratógép,
Szénagyűjtő gereblye és
Kéveköti fonal

gyártmányai.

Ne vásároljon, míg gépeinket nem látta s árainkat nem kérdezte!
Olcso tartalékrészek óriási raktára.

Tessék mintakönyvet kérni:

VILLIAM J. STILLMAN
igazgató.

Évi termelés: **BUDAPEST,**
362000 gép. V. kerület, Váci-ut 30 szám.

Képviselőnk: Seidl Gyula Versecz.

maradt se pénz, se értékpapír. Ellenben csak hamar rábukkanta a jövedelmi forrásra, mely az elhunytat éveken át ellátta pénzzel. Kis jegyzőkönyvének egy pár oldalán a **Török A. és Társa** név volt feljegyezve és a jegyzetek magyarzó része bebizonyította, hogy B. rövid pár év alatt sok kisebb nyereségen kívül négyszer tekintélyes összeget nyert Török A. és Társa cégénél Budapest, kinek Teréz-körút 46., Váci-körút 4., Muzeum-körút 11., Erzsébet-körút 54 és Kerepesi-ut 32 sz. a. vannak banküzletei. A további kutatások alkalmával egy lexikonban egy 300.000 koronáról szóló bankletéti elismervényt, és egy osztálysorsjegyet találtak az örökösök. A véletlen úgy hozta magával, hogy ez a sorsjegy is nagy összeget nyert Török bankházában. Elképzelhető, hogy az eddig szomorú örökösök arca mint derül ki a nem várt nagy örökség felfedezése folytán.

Gazdánk figyelmébe! A külföldi porosz szén teljes mértékben pótolja a tatai tojás szén (brikett). Utalunk a vonatkozó hirdetésre.

Köszönetnyilvánítás.

Az összes rokonság nevében és megbízásából hálás köszönetemet nyilvánítom mindazoknak, kik sógornőm, Kísfaludné **Röth Jolán**

úrhölgy halála felett részvételüknek kifejezést adtak.

Verseczen, 1902. évi május hó 6 án.

Osztoics Iván
ügyvéd

Nyilttér

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbámulatra méltó csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalkori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarzó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a haziorvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kika fiatalkori kihágásokból származó nemi bajokban szelemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hola megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt írhat a State Medical Institutnak az alant jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen kigyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki írhat érette barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarzó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja meg tudni, A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elekton Building, Fort Wayne, Ind, Amerika. A levelek mindig bérmentesítendőek.

TROPON tápláló és erősítő szer, a legjobb és legolcsóbb fehérnyekészítmény, kapható a következő alakokban:

TROPON por-alakban, a hus leg táplálóbb része, tiszta fehérnye, ételkehez keverve tápláló erejüket sokszorosán fokozza.

VAS-TROPON egyesíti magában a vas vörképző és a fehérnye izomerősítő hatását. A vérszegénység, sápadtság, idegyöngeség legjobb orvosszere.

TROPON-CACAO a leg táplálóbb reggeli ital, tiszta fehérnye táplálóbb, mint a közönséges cacao, melynek legínomabb fajtájával készül.

TROPON-GYERMEKTÁP-LISZT a leg táplalmasabb és leg megbízhatóbb gyermektáplálék. Egyedül igazi pótszere az anyatejnek. Nagy Tropon (fehérnye) tartalma következtében tápláló ereje nagyobb, mint minden más tápliszte.

Kaphatók minden gyógyszerboltban.

Rendkívüli szerencse BIHARI EDE

főáruadjában, ahol eddig több mint

ÖT MILLIÓ

koronát fizettek ki, közötté

600,000 kor. a 69686. számra
600,000 kor. a 28718. számra

Nem kell gazdagnak lenni, hogy de általa meggazdagodhatunk! egy sorsjegyet vásároljunk,

SZERENCSE-NAPTÁR.

| Január | Február | Március | Április | Május | Junius | Julius | Auguszt. | Szeptemb. | Október | Novemb. | Decemb. |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|----------|
| 1 87250 | 1 49397 | 1 29711 | 1 79744 | 1 57927 | 1 59445 | 1 29730 | 1 57988 | 1 29617 | 1 18429 | 1 60690 | 1 29651 |
| 2 60682 | 2 78082 | 2 25817 | 2 82430 | 2 45236 | 2 45236 | 2 45236 | 2 45236 | 2 14211 | 2 82970 | 2 29685 | 2 45783 |
| 3 23612 | 3 60527 | 3 28774 | 3 98450 | 3 31992 | 3 29677 | 3 29547 | 3 60690 | 3 45793 | 3 95658 | 3 60511 | 3 29780 |
| 4 28701 | 4 73723 | 4 45749 | 4 57809 | 4 87907 | 4 82494 | 4 57884 | 4 61454 | 4 60688 | 4 43911 | 4 43926 | 4 18450 |
| 5 53494 | 5 28655 | 5 49329 | 5 98448 | 5 18427 | 5 14110 | 5 61473 | 5 31308 | 5 95699 | 5 73741 | 5 53418 | 5 78056 |
| 6 69587 | 6 57810 | 6 29767 | 6 69617 | 6 43923 | 6 73724 | 6 60613 | 6 95625 | 6 31320 | 6 18488 | 6 57900 | 6 76501 |
| 7 57808 | 7 78057 | 7 28659 | 7 53424 | 7 45710 | 7 31336 | 7 82933 | 7 15805 | 7 45769 | 7 34230 | 7 69629 | 7 69656 |
| 8 29663 | 8 29738 | 8 49444 | 8 57964 | 8 29731 | 8 78051 | 8 95670 | 8 29606 | 8 49207 | 8 57937 | 8 57856 | 8 95686 |
| 9 29532 | 9 29726 | 9 29528 | 9 29523 | 9 73608 | 9 62701 | 9 29707 | 9 73709 | 9 14211 | 9 73509 | 9 45778 | 9 57844 |
| 10 69675 | 10 18411 | 10 69623 | 10 31207 | 10 29615 | 10 53109 | 10 57938 | 10 29695 | 10 78022 | 10 73649 | 10 29655 | 10 69675 |
| 11 95691 | 11 82414 | 11 45702 | 11 57850 | 11 69606 | 11 28742 | 11 34222 | 11 82963 | 11 82916 | 11 28716 | 11 45745 | 11 78017 |
| 12 95674 | 12 73522 | 12 45723 | 12 31236 | 12 95626 | 12 57803 | 12 14236 | 12 43408 | 12 73607 | 12 18411 | 12 43425 | 12 28646 |
| 13 78098 | 13 49350 | 13 29736 | 13 80616 | 13 98413 | 13 28717 | 13 78087 | 13 95671 | 13 73507 | 13 29532 | 13 69667 | 13 45773 |
| 14 45762 | 14 69640 | 14 57951 | 14 43927 | 14 29665 | 14 28673 | 14 15302 | 14 29809 | 14 82303 | 14 14171 | 14 69686 | 14 78009 |
| 15 29805 | 15 95689 | 15 28735 | 15 82440 | 15 45748 | 15 45800 | 15 14155 | 15 82954 | 15 29800 | 15 69535 | 15 28621 | 15 14231 |
| 16 57840 | 16 14123 | 16 69561 | 16 73546 | 16 57909 | 16 34225 | 16 14150 | 16 69695 | 16 61484 | 16 14153 | 16 73648 | 16 69582 |
| 17 69609 | 17 57829 | 17 18406 | 17 82471 | 17 29783 | 17 82907 | 17 95692 | 17 28611 | 17 82401 | 17 45743 | 17 82485 | 17 18449 |
| 18 57979 | 18 53449 | 18 29504 | 18 82991 | 18 43235 | 18 73542 | 18 29628 | 18 14268 | 18 73006 | 18 53414 | 18 29749 | 18 95646 |
| 19 87225 | 19 15349 | 19 57817 | 19 45774 | 19 45722 | 19 29582 | 19 14114 | 19 95614 | 19 82414 | 19 57880 | 19 95666 | 19 95646 |
| 20 45750 | 20 45791 | 20 82436 | 20 29506 | 20 34318 | 20 73528 | 20 73510 | 20 29611 | 20 57014 | 20 73632 | 20 98438 | 20 53412 |
| 21 57900 | 21 14279 | 21 69582 | 21 69590 | 21 45736 | 21 78070 | 21 69570 | 21 73717 | 21 73711 | 21 95646 | 21 69567 | 21 28721 |
| 22 14265 | 22 73647 | 22 62749 | 22 43423 | 22 29623 | 22 69550 | 22 28706 | 22 14283 | 22 95607 | 22 57859 | 22 95642 | 22 95698 |
| 23 98492 | 23 69524 | 23 69605 | 23 82952 | 23 43421 | 23 57976 | 23 14249 | 23 29328 | 23 29715 | 23 69574 | 23 73704 | 23 80603 |
| 24 69650 | 24 61478 | 24 14101 | 24 78044 | 24 95686 | 24 78030 | 24 18421 | 24 29652 | 24 14215 | 24 29560 | 24 73740 | 24 69661 |
| 25 62744 | 25 98408 | 25 43910 | 25 43912 | 25 29674 | 25 69610 | 25 29578 | 25 95655 | 25 69535 | 25 78075 | 25 82301 | 25 43412 |
| 26 29702 | 26 43945 | 26 57982 | 26 31310 | 26 82912 | 26 14192 | 26 98415 | 26 34224 | 26 82412 | 26 80509 | 26 25821 | 26 95679 |
| 27 73630 | 27 69546 | 27 57830 | 27 73615 | 27 43413 | 27 69612 | 27 80536 | 27 61461 | 27 29842 | 27 73619 | 27 53420 | 27 95646 |
| 28 95680 | 28 80624 | 28 18408 | 28 31306 | 28 57939 | 28 69553 | 28 82922 | 28 82409 | 28 78032 | 28 29736 | 28 78064 | 28 98430 |
| 29 78008 | 29 28700 | 29 69545 | 29 15749 | 29 14193 | 29 69626 | 29 15729 | 29 45795 | 29 29673 | 29 29673 | 29 29611 | 29 78028 |
| 30 73530 | 30 73632 | 30 73531 | 30 98417 | 30 43410 | 30 43410 | 30 28641 | 30 18421 | 30 29600 | 30 18440 | 30 53435 | 30 87231 |
| 31 45757 | 31 29792 | 31 29792 | 31 34244 | 31 34244 | 31 34244 | 31 25829 | 31 73515 | 31 29517 | 31 29517 | 31 31321 | 31 31321 |

Mikor van a születésnapom?

Mindenki azt a számot vásárolja, amely véletlenül a neve- vagy születésnapjára fel van jegyezve. Ezen számokból nemcsak egész sorsjegy, de 1/2, 1/4, 1/8 is kapható. Csak azon legrosszabb esetben küldök hasonló számot, ha a kért szám már el volna adva.

Minden rendeléshez a hivatalos tervet ingyen melléklek. A hivatalos nyereséjegy-zéket huzás után azonnal küldöm. Szíveskedjék megrendeléseit, minthogy a huzás már f. hó 22-én kezdődik megelőbb, de mindenesetre

f. évi május hó 22-ig

előírt szerencsés föelárusítóhoz juttatni.

BIHARI EDE

Budapestt, IV., Városház-utca 14.

Huzás már f. hó 22-én.



!Csépléshez!

A Magyar általános kőszénbánya r.-t.
Budapest.

Ajánlja:

Tatai
Királdi
Sajó-Szent-Péteri
Doroghi
Tokodi
Ebszönyi
Mészpor trágázáshoz

jó minőségű szeneit
rendkívül jutányos áron.

!! Tatai tojás szén (brikett) !!

!! Ebszönyi mész !!

A tatai tojás szén (brikett) minőségben vetekedik a porosz szénnel és sokkal olcsóbb!

Hirdetmény.

Allírott összeíró bizottság az 1898. évi 3300 I. M. E. szám alatt kiadott bel- és igazságügyministeri rendelet 4. §-a értelmében közzéteszi, hogy a Versecz thjf. város területén lakó minden férfi, a ki magyar honos, a folyó évben legalább 26 életévét betölti, a magyar nyelvet érti, azon írni és olvasni tud és évenként legalább 20 korona egyenes állami adót köteles fizetni, a menyiben pedig időleges adómenteséget élvez, husz korona egyenes állami adónak megfelelő értékű vagyonnal bír, vagy az adózásra való tekintet nélkül legalább 26 életévét betöltött köztisztviselő, lelkész, a magyar tudományos akadémia tagja, tudor, okleveles tanár, ügyvéd, mérnök, építész, hajóskapitány, gazdász, gyógyszerész, vegyész, erdész, bányász, tanító, sebész, állatorvos, továbbá az, a ki a felsőbb művészeti vagy más felsőbb szakiskolát elvégezte, végül a ki a középiskolai záróvizsgát letette f. évi május hó 15 és 16-án az esküdtek alapjajstromába való felvétel végett a városházánál működő összeíró bizottság előtt a délutáni hivatalos órákban személyesen, vagy meghatalmazott által is megjelenhetik. (Városháza I. emelet 15. ajtó.)

Azok, kik értelmi census alapján kívánnak az esküdtek alapjajstromába felvételt, lehetőleg az értelmi censust igazoló okmányait is hozzák magukkal.

Az esküdtek névjegyzékébe nem vehető fel az 1897. évi XXXIII. t.-cz. 5. §-a értelmében:

1. a ki nyereségvágyból eredő büntett vagy vétség miatt jogerősen szabadságvesztés büntetésre volt ítélve;

2. a ki hivatalvesztésre vagy politikai jogai gyakorlatának felfüggesztésére van ítélve (1878. évi V. t.-cz. 56. §.) az ítéletben megállapított időtartam alatt;

3. a ki szabadságvesztés-büntetés végrehajtása alatt áll vagy feltételes szabadságon van;

4. a ki ellen büntett vagy fogházzal büntetendő vétség miatt vizsgálat, közvetlen idézés vagy főtárgyalás (bűnvádi perrendtartás 268. §.) van elrendelve, vagy a ki vád alá van helyezve;

5. a ki csőd alatt áll, gondnokság alá van helyezve, vagy a kinek, kiskorúsága meg van hosszabítva;

6. a ki testi vagy szellemi fogyatkozás miatt az esküdt kötelességeit teljesíteni nem képes.

Továbbá nem vehető fel az esküdtek jegyzékébe az 1897. évi XXXIII. t.-cz. 6. §-a értelmében:

1. a miniszter, a fiúmei kormányzó, a főispán s Budapesten a főpolgármester;

2. a tényleges szolgálatban levő bíró vagy ügyész;

3. a fegyveres erőnek tartós, tényleges szolgálatban álló tagja (1889. VI. t.-cz. 2. §.); a szabadságolt havidíjas és az ideiglenesen szabadságolt legénység;

4. a rendőri hatóság tagja, vagy közege (bűnvádi perrendtartás 85. §.);

5. a pénzügyőrség tagja;

6. A napszámos vagy a szolgál.

Kelt Verseczen, 1902. évi május hó 9-ik napján.

Bodry Mihály,
összeíró bizottsági jegyző.

Weifert,
összeíró bizottsági elnök.

Egyedül valódi angol

THIERRY-BALZSAM.

Közegészségügyileg megvizsgálva és véleményezve.

Az üvegek felszerelése keresk. törvényszéki mintavédelem alatt áll.



Allein echter Balsam
aus der Schutzengel-
Apotheke des
A. Thierry in Pragrad
bei
Rohitsch-Sauerbrunn.

E balzsam belsőleg és külsőleg használ. Ez: 1. Utólérhetetlen hatású gyógyszer a tüdőnek, a mellnek minden kóros állapotában, enyhíti a hurutot, megszünteti a köpetet, véget vet a fájdalmas köhögésnek s kigyógyít a legrégibb bajokból is. 2. Kitűnő hatása van torokgyulladás, rekedtség és a többi torokbajoknál. 3. Alaposan elűzi a lázakat. 4. Meglehetően gyógyítja a máj, a gyomor, s a bélbetegségeket, különösen a gyomor, szélgyöcsöket és tagrángatásokat. 5. Szelíden mozdítja elő a székelést s a vér tisztulását, megtisztítja a veséket, megszabadít a buskomorságtól s a hypochondriától, javítja az étvágyat s az emésztést. 6. Nagyszerű szolgálatokat tesz fogfájáskor, üres fogaknál és szájróhadáskor s általában minden fog- és szájbajoknál, megszünteti a felbűfögést, a száznak s a gyomornak bűzét. 7. Külsőleg csodálatos gyógyhatással bír a sebekre, új és régi forradásokra, orbáncz, kiütés varak, megtagyott s megégetett tagokra rüh, fekély s bőrduzzadás és repedés stb. esetében, megszünteti a fejfájást, zúgást, szaggatást, köszvényt, fülfájdalmat stb. Vigyázzunk tehát mindig ezen fenti zöld apáca-védjegyre! Hamisítástól legjobban megóv az, ha közvetlenül tőlem gyáramból rendelnek. A szétküldés csakis eredeti szab. cartonokban történik, melyekben 12 kicsiny vagy 6 dupla üveg foglaltatik. Ausztria-Magyarország minden postaállomására bérmentve 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona, Bosznia és Herzegovina részére 12 kis vagy 6 dupla üveg 4 korona és 60 fillér; kevesebb mint 12 kis vagy 6 dupla üveg nem küldetik szétjél.

Szétküldés csak előrefizetés vagy az összeg utánvétele mellett.

Miért szenved ön? mikor mindenféle sebtől, ha még oly régi keletű is könnyen, fájdalom nélkül megszabadulhat, operáció sem kell, ha Thierry gyógyszerész egyedül valódi

Centifolium-kenőcsét

használja, mely a sebek gyógyításában rendkívül jó hatással van, a fájdalmak enyhítésében pedig elérhetetlen.

A valódi centifolium-kenőcs alkalmazható a gyermekágyasok rossz természetű mellbajainál, szoptatók mellkeményedése, a tej elapadásánál, az orbánczok esetében, továbbá mindenféle régi sebek, lühe- és csontnyílások, sebek, fülvesz, dagadt lábak, s csontvesztéseknek, varáz, szúrás, lővés és ütéstől előidézt sebeknek, az idegen testek, pl.: üveg, szálka, homok, tövis, serét stb. eltávolításánál; mindenféle daganat, kinövés, képződmény, karbunkulus és raknál; végre pokolvar, körömféreg, körömgüles, a lábujak járás közben történt kibesülés, fagyás és égetés okozta sebek, a beteg és gyermekek fekvés általi kibesülés, torokdaganat, meggyált vér, fülzúgás stb. stb. esetében. Két adagnál kevesebb nem szállítatik; a szállítás kizárólag az összeg előre küldése mellett eszközöltetik. Két tégely csomagolással postai szállítási díjjal együtt 3 korona 50 fillér. Számos bizonyítvány rendelkezésre áll. Arra kerek mindenkit, hogy óvakodjék a hatáskülső hamisítások vesésétől s arra ügyeljen, hogy a tégelybe ne van-e a fenti védjegyem és cizéma: **Thierry (A.) LIMITED gyógytára az „Orangyalhoz” Pragradban, égetve.**

E két gyógyszerében felhalmulhatatlan szer, sohasem romlik el, ellenben minél régibb lesz, annál értékesebb és határozottabb, és nem a meleg, sem pedig a hideg nem árt nekik, így tehát az év bármely szakában küldhető. Majdnem mindig van hatásuk és segítenek, legalább az orvos megerőztetig, természetesen nem szabad hamisítványokat vagy efféle sokszorosra ajánlt hasonló, de hatástalan szereket használni, melyekért csak legfeljebb a pénzt dobjuk ki, hanem maradjunk csak e mellett a két régi elismert, jó, olcsó, megbízható amellet teljesen ártatlan, világírú szernek, melyeknek minden családnál talánlatának kellene lenni. A hol a fent ismertetett védjegyekkel valódiann kapni nem lehet, tessék egyenesen rendelni és cizemézni:

Thierry (Adolf) gyógyszerész LIMITED Orangyal-gyógytára, Pragrad, Rohitsch-Sauerbrunn mellett.
Közp. raktár Budapesten: Török J. gyógyszerész; Zágrábban: Mittelbach J. gyógyszerész és Bécsben: Brady C. gyógyszerésznél.



Feller-féle Elsa-Fluid
az „ELSA” védjeggyel
arany- és ezüst érmekkel lett a berlini,
londoni, marseillei, nizzai, római és parisi
kiállításokon kitüntetve.

Minden tévedést elkerülendő

ezennel felkéretik a t. nagyközönség, hogy az »ELSA-FLUID« vásárlásánál
világosan
„Feller“-féle **Elsa-Fluidot**
kérjen.

Feller-féle „Elsa Fluid“ nélkülözhetetlen nép- és házigyógyszer, mely biztos és gyors segítséget nyújt.

Feller-féle „Elsa Fluid“ ezerszer kipróbált kitűnő növény-eszencia-fluid mely csodás hatással segít és gyógyít a legtöbb betegségnél.

Feller-féle „Elsa Fluid“ mint azt 12,546 elismerő levél igazolja, kipróbált szer fejfájás, fülzúgás, idegfájdalom, reszketés, gyengeség, báyvadtság ellen; gyógyít fogfájást, rossz szájszagot és erősíti a foghúst; biztosan gyógyít hűlés vagy légvonat által támadt izomfájdalmat, oldalszurást, szaggatást, köszvényt, reumat, csuzt, megmevedést, kéz- és lábfájást; szemviznek kitűnő! — fölülmulhatatlan hurutnál, köhögésnél, rekedtségnél, láznál, izzadságnál, régi vagy új gyomor-bajoknál, étvágytalanságnál, álmodozásoknál, kólikánál, gyomornyomsnál, has- és gyomorgörsöknél és sok más bajoknál. — A hálás pacziensek saját tapasztalatból írják, hogy a **Feller-féle „Elsa Fluid“** oly bajoknál is gyorsan és biztosan segít, melyek a használati utasításban nincsennek megemlítve. — Nehéz esetekben orvosi tanács veendő igénybe a **FELLER-féle ELSA-FLUID** mikénti használata miatt, mert számos orvos, ki e szert beteginél megpróbálta, azt legmelegebben ajánlja.

Feller-féle „Elsa Fluid“ csak az, mely a minden üvehez mellékelt használati utasításban a **FELLER** nevet viseli és melynek minden üvegje a fönt látható Elsa-védjeggyel van ellátva.

Feller-féle „Elsa Fluid“ semmiféle más fluiddal nem tévesztendő el — és tanácsos határozottan »FELLER« féle »Elsa-Fluidot« kérni. — Óvakodjunk untánzatoktól. — Mindenki, ki a Feller-féle »Elsa-Fluid« készítőjének egy utánzatot küld, jutalmat kap.

ÁRAK:

| | |
|--|--|
| 1 tuczat | Feller-féle |
| »Flsa-Fluid« | ára postán bárhova bérmentve 5 korona. |
| 2 tuczat | 8 kor. 60 f. |
| 3 » 12 » 40 » | |
| 4 » 16 » — » | |
| 12 üvegnél kevesebb nem küldhető postán. | |

Használati utasítás és prospektusok ingyen és bérmentve küldetnek.

Bérmentve és ingyen csomagolással küldi utánvétellel vagy a pénz előzetes beküldése után az egyedüli készítő:

FELLER V. JENŐ gyógyszerháza,

Ö csász. és kir. Fensége Bourbon Fülöp herezeg udvari szállítója

STUBICA

templom-utca (Zágrábmegye)

Főraktárak Budapesten: **Török József** gyógyszerháza, Király-utca 12. **Dr. Egger Nádor** gyógyszerháza Váci-körut 17. **Zoltán Béla** gyógyszerháza, Nagyköröna-utca 23.

Az ujkor

csudája!

120 igen fontos tárgy csak
2 frt. 20 krért.

1. Egy pompás aranyozott óra jól jár egy évi jótállással.
1. Egy pompás selyem nyakkendő gyönyörű tüvel.
1. Egy nickel íróeszköz 3 drb. tárgy.
- 1 garnitúra inggomb, mell, kézelő, gallérgomb. Szabadalmazott zárással.
- 1 női párizsi bochetü.
- 1 női vagy uri gyűrű double arany ékkövel.
- 1 nyakgyöngy nőnek, keleti gyönyörök.
- 1 pár elegáns Bouton Simili kővel.
- 1 garnitúra 7-féle bővénzkártyával, nagyon mulattató a társaságban.
- 1 gyorsfényképező készülék zsebben hordható.
- 1 drb jóillatu mosdó szappan.
- 1 drb. jegyzőkönyv.
- 1 drb. szivarszipka borostyánnal.
- 1 zsebkész finom kivitelű.
- 1 pénzerszény bőrből.
- 72 drb. aczéltoll.
- 5 drb. egyiptomi csudajósló
- 1 drb. számológép »Patenta«, melyvel a legnehezebb számításokat meglehet fejteni gyorsan, továbbá 20 drb. levelezési tárgy.

Mind az itt felsorolt tárgyak az órával együtt, mely maga megér annyit, összesen csak 2 frt. 10 kr.

Postautóval küldi az első krakkói »Exportház«

Windisch Fr. Krakkó Nr. 66.

NB. A nem tetsző tárgyakért viszaküldetik a pénz. Két megrendelésnél egy pompás aranyozott óra-lánc ingyen.

Svájci óra-ipar.

Csak
16 kor.



Szakértőknek, tisztelőknek, posta-, vasút- és rendőrszolgálatoknak, valamint mindenkinél, kinek jó órára szüksége van, szives tudomására hozzuk, hogy mi az eredeti genfi 14kar. elektro-arany-plaque remontoir órák »Glas-hütte« rendszer egyedüli elárulását átvettük. Ezen órák antimagnetikus precíziós szerkezettel vannak ellátva, legpontosabban vannak szabályozva és kipróbálva es minden egyes óraért három évi írásbeli jótállást vállalunk. Az óratok, melyek három fedélből, egy rugós fedélből (Savonette) állanak, pompás es legdivatosabb kiállításuk és az ujonnan feltalált abszolút változtatlan amerikai goldin érből készülnék.

azonkívül egy 14karat. aranylemezzel valódi arany órákhoz, hogy meg szakértők által sem különbözethetők meg egy 200 korona értékű valódi arany órától. A világ egyedüli órája, mely soha sem veszíti el valódi arany kinezését 10.000 utánrendelést és körülbelül 3000 díszelő levelet kaptunk 6 hónap letforgása alatt. Ara egy uri vagy női órának csak 16 kor. vám- és bérmentve. Minden órához egy börtök ingyen. Legdivatosabb és legegységesebb arany-plaque-láncok urak és hölgyek részére (nyakláncok is) 3, 5 és 8 korona. Minden meg nem felelő óra kifogás nélkül visszavetjük, miáltal semmi kockázat. Szeküldés utánvét vagy a pénz előleges beküldése ellenében.

Rendelvények intézendők:
Uhren-Versandhaus „Chronos“ Basel I. (Schweiz).
Levelek Svájcba 25 fill., levelezőlapok 10 filleres bélyeggel ellátva küldendők. — Magyar levelezés.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony - Pain - Expeller

egy régi kipróbált háziaszer, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvényél, csúznál és meghúléseknél.

Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ cégjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József, gyógyszerésznél Budapest.**

Richter F. Ad. és társa,
csász. és kir. udvari szállítók.
Rudolstadt.



JEGYZÉKE az
50,000 nyereménynek
Legnagyobb nyeremény a legszerencésebb esetben
1.000,000 korona.

| Készpénzben fizetendő | | Korona |
|-----------------------|-------------------------|------------|
| 1 | juta'om | 500000 |
| 1 | nyer. á | 400000 |
| 1 | " | 200000 |
| 2 | " | 100000 |
| 1 | " | 90000 |
| 1 | " | 80000 |
| 1 | " | 70000 |
| 2 | " | 60000 |
| 1 | " | 40000 |
| 5 | " | 30000 |
| 1 | " | 25000 |
| 2 | " | 20000 |
| 3 | " | 15000 |
| 31 | " | 10000 |
| 67 | " | 5000 |
| 3 | " | 3000 |
| 432 | " | 2000 |
| 763 | " | 1000 |
| 1238 | " | 500 |
| 90 | " | 300 |
| 31700 | " | 200 |
| 3900 | " | 170 |
| 4900 | " | 130 |
| 50 | " | 100 |
| 3900 | " | 80 |
| 2900 | " | 40 |
| 50,000 | nyer. és jut. összegben | 13.160,000 |

Az összes nyeremények 5 hónap alatt kisorsoltatnak és

Kiváló szerencse TÖRÖK-nél

Nagyon sokan szerencsések lettek általunk. Hat millió koronánál többet nyertek nálunk nagyraecsuült vevőink. Az egész világ legsegélydúsabb sorsjátéka a mi m. kir. szab. osztálysorsjátékunk, mely nemsokára újbo kezdetét veszi.

100,000 sorsjegy 50,000

PÉNZNYEREMÉNYNYEL sorsoltatik ki, tehát az összes sorsjegyek fele nyer a mellékelt sorsolási jegyzék kimutatása szerint.

5 hónap alatt összesen Tizenhárom millió 160.000 koronát, egy hatalmas összeget sorsolnak ki. Az egész vállalat állami felügyelet alatt áll.

Az I-ső osztály **eredeti sorsjegyeinek** tervszerü betéjei a következők:

| | | | |
|--------------|-----------|--------|--------------------|
| egy nyolczad | (1/8) frt | — 1.50 | vagyis 1.50 korona |
| » negyed | (1/4) » | 3.— | » 3.— » |
| » fél | (1/2) » | 6.— | » 6.— » |
| » egész | (1) » | 12.— | » 12.— » |

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy a **pénz beküldése** ellenében küldjük szét. Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket kérünk azonnal, de legkésőbb

f. év május hó 22-ig

mely napon a húzás kezdetét veszi, bizalommal hozzánk küldeni.

Török A. és Tsa.

Bankház Budapest,

Hazánk legnagyobb detail osztálysorsjáték üzlete.

Főáruháuk osztálysorsjáték osztályai:

- Főüzlet: VI., Teréz-körut 46/a.**
Fiókok: 1. Váci-körut 4.
" 2. **Museum-körut II.**
" 3. **Erzsébet-körut 54.**

Rendelő levél levágandó.

Török A. és Társa bankháza Budapest.

Kérek részemre..... I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget... kor. összegben { utánvételezni kérem postautóvalánnyal küldöm mellékelem bankjegyekben (bélyegekbén.) } A nem tetsző törlendő.

Pontos cím: _____

A magy. kir. államvasutak gépgyáranak vezérügynöksége
BUDAPEST, Váci-körut 32. szám.

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült
4, 6, 8, 10 és 12 lóerejü GÖZCSÉPLŐ-KÉSZLETEIT,
14, 16 és 20 lóerejü COMPOUND-LOCOMOBILJAIT, és végre

„Millennium“ legújabb szerkezetü fúkaszaló-, marokrakó és kéveköto aratógépeit,
továbbá: a szab. oszt. magy. államvasutársaság **resiczai mezőgazdasági gépgyárában készült SACK-rendszerü aczéöntésü ekefövel ellátott EKÉIT** és egyéb **mezőgazdasági eszközeit.**

Kizárólagos képviselő: Singer és Palmer, Temesvár.

A magyar kir. államvasutak gépgyárának lokomobil cséplőgép és „MILLENNIUM“ aratógép gyártmányai a párisi nemzetközi kiállításán a legnagyobb kitüntetést, a GRAND PRIX t, nyerték.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.